

# Mitteilungsblatt der Gemeinde

# Aurach



aurach  
weinberg  
dietenbronn  
eyerlohe  
gindelbach  
hilsbach  
vehlberg  
westheim  
windshofen

28

46. Jahrgang  
Freitag  
15. Juli 2016



## Halbjahresbilanz

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger, 2016

15. Juli – die Tage werden schon längst wieder kürzer – Zeit für eine kurze Zwischenbilanz; einige Themen standen im ersten Halbjahr besonders im Fokus:

- Ende Mai bis Mitte Juni ist es auch hier in unserem Landkreis immer wieder zu heftigen Starkregenereignissen gekommen; im nördlichen Landkreis gab es auch erhebliche Sachschäden. Auch wenn wir gegen solche Wassermassen nahezu machtlos sind, darf das aber nicht heißen, dass wir „wenn die Sonne scheint“, einfach wieder zur Tagesordnung übergehen. Es gilt im Weiteren diese Ereignisse auszuwerten und die notwendigen Schlüsse zu ziehen – in Bayern – im Landkreis Ansbach – in unserer Gemeinde – aber auch ein jeder auf seinem Grundstück. Es gilt Risiken abzuschätzen und die richtigen, die notwendigen Schlüsse zu ziehen!
- Wer hätte Anfang des Jahres sich vorstellen können, dass es zur Jahresmitte bei der aktuellen Asyl- und Integrationsdiskussion sehr viel ruhiger werden wird? Aber auch hier sollten wir nicht verdrängen, sondern erkennen, dass die Integrationsaufgaben für unsere Gesellschaft erst noch vor uns liegen. Auch unsere Gemeinde wird an dieser Stelle gefordert sein, z. B. bei der Bereitstellung von Wohnraum, aber auch bei sozialen Einrichtungen oder den Schulen.
- Mit der Eröffnung des Hauses der Betreuung und Pflege in Aurach ist es gelungen, eine wichtige Einrichtung der Daseinsvor- und -fürsorge bei uns anzusiedeln. Damit haben insbesondere ältere Mitbürgerinnen und Mitbürger die Möglichkeit barrierefrei zu wohnen und wenn sie der Pflege bedürfen, sich an ihrem vertrauten Ort entsprechend versorgen zu lassen. Die Belegung im Pflegeheim lief zügig an, die Eigentumswohnungen waren rasch verkauft; das spricht für den Standort.
- Brexit – Europa und Großbritannien mögen weit weg erscheinen, aber sie sind in Wirklichkeit ganz nah, denn viel von dem, was wir hier umzusetzen haben, wird von Brüssel vorgegeben. Zugegeben, manches erscheint uns wenig sinnvoll oder bringt die Menschen hier gar auf die Palme, ich denke CETA und TTIPP. Ich sehe jetzt aber auch die Chance, dass wir uns auf die Wurzeln Europas besinnen, nämlich auf eine stabile



Wertegemeinschaft, für Frieden und Freiheit, auf offene innere Grenzen, aber auch auf die Sicherung der Außengrenzen. Der Brexit ist aber auch ein Fingerzeig, die Strukturen Europas zu überdenken, die Menschen mitzunehmen und sich auf das Wesentliche zu beschränken.

Wir selbst arbeiten die für 2016 angedachten Projekte Stück für Stück ab, die Einwohnerentwicklung ist positiv, die wirtschaftliche Entwicklung stabil, im Gemeinderat wird an einem Strang gezogen. Wichtige Maßnahmen werden im weiteren Jahresverlauf sein, die Weichen für eine neue Kläranlage in Aurach zu stellen, die Infrastruktur im Altort von Weinberg zu sanieren, eine Entscheidung über die weitere Verwendung des Schulhauses Weinberg zu treffen, das Städtebauförderungsverfahren in Aurach voranzubringen und in Aurach ein neues Wohnbaugebiet auszuweisen.

Warten wir nun ab wie das Jahr 2016 im zweiten Halbjahr weiter verlaufen wird, ob es ruhig bleibt oder ob es stürmisch werden wird, wir werden hier weiter an unseren Aufgaben arbeiten um die Herausforderungen zu meistern.

Ihr

Manfred Merz  
Erster Bürgermeister



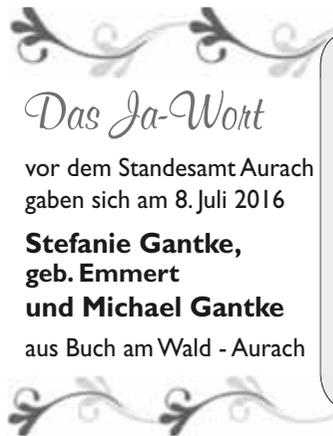
## Amtliche Bekanntmachungen

### Einladung zur öffentlichen Sitzung des Bauausschusses

am Dienstag, 19. Juli 2016, 19.00 Uhr  
im Sitzungssaal des Rathauses Aurach, Im Mooshof 4.

#### Tagesordnung öffentlicher Teil:

- 1 Eröffnungsregularien: Begrüßung, Feststellung der ordnungsgemäßen Ladung und der Beschlussfassung, Einverständnis mit der Tagesordnung
- 2 Genehmigung der Niederschrift über den öffentlichen Teil der Sitzung vom 31.05.2016
- 3 Bekanntgaben
- 4 Fortschreibung der vorbereitenden Untersuchungen für das Sanierungsgebiet „Altort Aurach“: Ergebnisse der Aktualisierung der Sanierungsziele, städtebauliche Rahmenplanung, Maßnahmeplanung, Sanierungssatzung - Beschluss zur Öffentlichkeitsbeteiligung und zur Beteiligung der betroffenen öffentlichen Aufgabenträger
- 5 Gemeindliche Bauvorhaben
  - 5.1 Friedhof Aurach: Erweiterung um ein Grabkammersystem aufgrund der ungünstigen geologischen Verhältnisse - Vorstellung der Planung
  - 5.2 Alternativstandort (nördlich der A 6) für die Kläranlage Aurach mit dem Ziel der Entlastung des Gewerbegebietes
  - 5.3 Sanierung der Gemeindeverbindungsstraße Aurach - Eyerlohe: Vorstellung der Planung, Ermächtigung zur Auftragsvergabe
  - 5.4 Aus der Projektgruppe Straßen, Wege, Gräben
    - 5.4.1 Sanierung Feldwegunterführung unter der A 6 westlich von Vehlberg: Vorstellung der Planung, Ermächtigung zur Auftragsvergabe
    - 5.4.2 Feldwegbrücken Windshofen/Elbleinsmühle - Fahrbahnverbreiterung
    - 5.4.3 Antrag auf Verlegung eines Feldweges im Bereich der Schutzmühle
- 6 Schulhaus Weinberg: Umnutzung zu Wohn- und öffentlichen Zwecken - Wirtschaftlichkeit
- 7 Eilangelegenheiten
- 8 Anfragen
  - 8.1 Beantwortung der Anfragen aus der Sitzung vom 31.05.2016
  - 8.2 Neue Anfragen



### Das Ja-Wort

vor dem Standesamt Aurach  
gaben sich am 8. Juli 2016

**Stefanie Gantke,  
geb. Emmert  
und Michael Gantke**

aus Buch am Wald - Aurach



*Herzlichen Glückwunsch*

## Amtliche Bekanntmachungen

### Gendarstellung des Landratsamtes Ansbach zum Sitzungsbericht Mitteilungs- blatt Nr. 17/2016 zum Thema „Projekt Kühl- haus am Steinauer Weg“

Das Landratsamt Ansbach gibt zu der im Mitteilungsblatt Nr. 17 veröffentlichten Einlassung des Herrn Rechtsanwalts Hans-Werner Hartmann, Berater von Herrn Markus Hindelang und Vertreter der Fa. Pfeleiderer bei Grundstücksangelegenheiten, zum immissionsschutzrechtlichen Genehmigungsverfahren für das am Steinauer Weg geplante Kühlhaus und zum weiteren Baufortgang folgende Stellungnahme ab:

Direkt nach Eingang des Bauantrags wurde mit dem Beteiligungsverfahren, also mit der Beteiligung sonstiger öffentlicher Träger, die zwingend am Verfahren zu beteiligen sind, begonnen. Zudem musste das Landratsamt Unterlagen vom Bauherrn nachfordern, da diese nicht vollständig zur Prüfung vorgelegt wurden.

Um den Beginn des Bauvorhabens weiter zu beschleunigen, wurde, obwohl noch Unterlagen fehlten, bereits wenige Wochen nach Eingang des Bauantrags seitens des Landratsamts Ansbach die Möglichkeit eines vorzeitigen Baubeginns für Bodenarbeiten eingeräumt. Es entspricht aber nicht nur den gesetzlichen Vorschriften, sondern ist auch im allgemeinen Interesse, dass vor Beginn der Bauarbeiten eine Überprüfung der Statik erfolgt, weshalb im Nachgang noch Auflagen festgesetzt wurden.

Die Verzögerung der Genehmigungserteilung ist im Übrigen auch mit darauf zurückzuführen, dass seitens des Bauherren teils we-

### ABHOLUNG DER FERIENPÄSSE



#### 28. Auracher Ferienprogramm

Die fertigen Ferienpässe können am Mittwoch, 20. Juli 2016 und Donnerstag, 21. Juli 2016 jeweils in der Zeit von 8.00 bis 16.00 Uhr abgeholt werden.

**Herausgeber und Redaktion:** Gemeindeverwaltung 91589 Aurach  
Telefon: 0 98 04/91 54-0, Telefax: 0 98 04/91 54-25  
Internet: [www.aurach.de](http://www.aurach.de), E-Mail: [info@aurach.de](mailto:info@aurach.de)  
Verantwortlich für den amtlichen Teil ist der 1. Bürgermeister.

Erscheint normalerweise wöchentlich freitags.  
Redaktionsschluss ist am Dienstag vorher, 12.00 Uhr.  
Das Mitteilungsblatt ist gedruckt auf Recyclingpapier.

**Layout, Druck und Anzeigenverwaltung:**  
Krieger-Verlag GmbH, Postfach 11 03, 74568 Blaufelden  
Telefon: 0 79 53/98 01-0, Telefax: 0 79 53/98 01-90  
Internet: [www.krieger-verlag.de](http://www.krieger-verlag.de)



sentliche Mitwirkungshandlungen erst verspätet vorgenommen wurden, sodass der Bauantrag vom Landratsamt Ansbach zunächst nicht weiter bearbeitet werden konnte. Aus Sicht des Landratsamts Ansbach ist die längere Verfahrensdauer daher nicht der Prüfung des Antrags geschuldet.

## Feuerwerk

**am 19.07.2016 zwischen 21.45 und 22.00 Uhr in Aurach**

Am Dienstag, den 19.07.2016 wird in der Zeit von 21.45 - 22.00 Uhr in Aurach hinter dem Gebäude Fellastraße 1 auf dem dort befindlichen Feldweg (Fl. Nr. 940/37) ein von der Gemeinde Aurach genehmigtes Feuerwerk angezündet.

## Probealarm der Sirenen mit Funksteuerung

Der nächste Probebetrieb der Feuealarmsirenen mit Funksteuerung findet am Samstag, den 16. Juli 2016 zwischen 11.00 Uhr und 12.00 Uhr in Aurach, Weinberg, Windshofen und Vehlberg statt.

## Abfallwirtschaft

- **Hausmüllabfuhr:**  
Nächste Abholung **Donnerstag, 21. Juli 2016** ab 6.00 Uhr.
- **Biomüllabfuhr:**  
Nächste Abholung **Donnerstag, 28. Juli 2016** ab 6.00 Uhr.
- **Grüne Tonne:**  
Nächste Abholung **Mittwoch, 10. August 2016** ab 6.00 Uhr.
- **Gelber Sack:**  
Nächste Abholung **Dienstag, 9. August 2016** ab 6.00 Uhr.
- **Wertstoffhof Öffnungszeiten:**  
freitag von 16.15 Uhr bis 18.30 Uhr (Sommerzeit) geöffnet.
- **Grüngut:**  
Häckselfähiges, **nur vollständig entlaubtes Material** kann angefahren werden bei: Stefan Kemmettmüller samstags von 9.30 Uhr bis 11.30 Uhr in Aurach auf dem Grundstück gegenüber den Maschinenhallen Richtung Dietenbronn, und bei Otmar Bögelein nach Vereinbarung unter Tel.-Nr. 0171/5203988 in Weinberg. Es wird ausschließlich naturbelassenes, holziges, häckselfähiges Material angenommen, Thujaheckenschnitt usw. ist zum Häckseln nicht geeignet.
- **Siloanlage in Weinberg**  
Grüngutanlieferung ist ab sofort wieder möglich. Wir bitten darauf zu achten, dass hier ausschließlich Grünschnitt angeliefert wird. Hecken- und Holzsnitte dürfen hier **nicht** angeliefert werden!
- **Bauschuttdeponie**  
Öffnungszeiten samstags 9.00 bis 11.00 Uhr. Soll außerhalb der gewöhnlichen Öffnungszeit Bauschutt oder Erdaushub angeliefert werden, ist dies rechtzeitig, mindestens einen Tag vorher mit Herrn Heckel, Tel. 09804/915426, abzusprechen. Gebühren: Erdaushub 7,00 Euro/m<sup>3</sup>, Bauschutt 10,00 Euro/m<sup>3</sup>. Bei Anlieferung außerhalb der gewöhnlichen Betriebszeit ist zusätzlich ein Betrag von 18,00 Euro pro Stunde zu entrichten.

## Forstrevier Aurach

Nächste Sprechstunde Mittwoch, 20. Juli 2016 von 14.30 bis 16.00 Uhr im Rathaus Aurach, Sitzungssaal. Revierleiter Christian Stegmaier, Mobil-Telefon 0175/7251629.

## Büchereien Aurach und Weinberg



**Aurach:** montags von 17.00 bis 19.00 Uhr  
Ansprechpartnerin: Frau Karin Heller

**Weinberg:** montags von 16.30 bis 18.30 Uhr  
Ansprechpartnerin: Frau Franziska Hillermeier

## Öffnungszeiten Bürgerbüro



Montag bis Freitag 8.00 bis 12.00 Uhr  
Donnerstag 16.00 bis 18.00 Uhr

Ansprechpartnerin:  
Brigitta Hopp, Tel. 09804/9154-24

## Feuerwehren

### FFW Aurach

Freitag, 15. Juli 2016, 20.00 Uhr, Übung.

### Jugendfeuerwehr Aurach

Freitag, 15. Juli 2016, 18.30 Uhr, Übung.

### FFW Weinberg

**Hauptübung:**  
Am **Samstag, 16. Juli 2016 um 19:00 Uhr** findet eine Übung für beide Gruppen statt.

### FFW Windshofen

Freitag, 15. Juli 2016, 19.30 Uhr, Übung.

## Altersjubilare

### Wir gratulieren!



- 16. Juli 2016**  
**Hois Anna**, Aurach, 86 Jahre
- 18. Juli 2016**  
**Lechner Klara**, Aurach, 87 Jahre
- 19. Juli 2016**  
**Deiningner Johann**, Weinberg, 82 Jahre

## Kirchliche Nachrichten

### Kath. Pfarrgemeinde St. Peter und Paul, Aurach



Pfarrgasse 8,  
91589 Aurach,  
Tel. 0 98 04/9 21 10, Fax 0 98 04/9 21 11  
E-Mail: [info@pfarrgemeinde-aurach.de](mailto:info@pfarrgemeinde-aurach.de)  
[www.pfarrgemeinde-aurach.de](http://www.pfarrgemeinde-aurach.de)

**30. Woche vom 16. Juli 2016 bis 24. Juli 2016****Samstag, 16. Juli 2016****– Gedenktag unserer Lb. Frau auf dem Berge Karmel**

12.30 Uhr Trauung: Birgit Gögelein, geb. Feuchter und Andreas Gögelein

18.00 Uhr Rosenkranz

18.30 Uhr VAM + Rosa Schmidt [40]

**Sonntag, 17. Juli 2016 – 16. Sonntag im Jahreskreis**

10.00 Uhr Pfarrgottesdienst

**Mittwoch, 20. Juli 2016 – hl. Margareta u. hl. Apollinaris**

8.30 Uhr hl. Messe + Walburga u. Josef Buckel u. Schwieger-  
sohn [87]

Ged. + Aloisia Böckler [215]

17.00 Uhr **Weinberg:** Abschlussgottesdienst beider Kindertages-  
stätten

**Donnerstag, 21. Juli 2016 – hl. Laurentius von Brindisi**

18.30 Uhr hl. Amt + Karl Lechner [52]

Ged. für die verstorbenen Mitglieder des kath.

Frauenbundes Aurach und Weinberg

+ Stilla Göttler, + Elisabeth Schwarz [225]

anschließend Jahrtausendfeier des. Kath. Frauenbundes  
im Pfarrgarten

**Samstag, 23. Juli 2016 – hl. Brigitta von Schweden**

13.00 Uhr Trauung: Corinna Schock geb. Roth  
und Matthias Schock

18.00 Uhr Rosenkranz

18.30 Uhr VAM + Xaver u. Johanna Engelhardt u. Eltern  
Scharnagel [171]

Ged. + Anna Drescher [192]

**Sonntag, 24. Juli 2016 – 17. Sonntag im Jahreskreis**

8.30 Uhr Pfarrgottesdienst

Ged. + Roman Franiel [226]

**Kath. Pfarrgemeinde****Maria Sieben Schmerzen, Weinberg**

**Kontakt Pfarramt wie Aurach**

**30. Woche vom 17. bis 24. Juli 2016****Sonntag, 17. Juli 2016****– 16. Sonntag im Jahreskreis**

8.30 Uhr Dankamt und hl. Amt + Eltern  
Schwarz u. Riedl, Bruder Helmut u. Schwä-  
gerin Elisabeth [58]

**Dienstag, 19. Juli 2016 –**

heute **keine** hl. Messe

**Mittwoch, 20. Juli 2016 – hl. Margareta u. hl. Apollinaris**

17.00 Uhr Abschlussgottesdienst beider Kindertagesstätten.

**Sonntag, 24. Juli 2016 – 17. Sonntag im Jahreskreis**

*Kirchweih – Pfarrfest*

10.00 Uhr hl. Amt + Josef u. Elisabeth Rosenberger u.  
Bruder Horst [85]

**GEMEINSAME PFARRNACHRICHTEN**

**Krankenbesuchsdienst – Pfarreien Aurach und Weinberg**  
Gruppe 5 in Dinkelsbühl

**Gottesdienst in Weinberg entfällt**

Am Dienstag, dem 19. Juli 2016 findet in Weinberg keine hl. Messe statt, da Herr Pfarrer Dr. Umeh am Dekanatsausflug teilnimmt. Die Sprechstunde entfällt.

**Voranzeige****Pfarrfest mit Kirchweih in Weinberg**

Am Sonntag, 24. Juli 2016, findet in Weinberg wieder das alljährliche Pfarrfest mit Kirchweih statt. Der Pfarrgemeinderat und die Kirchenverwaltung laden hierzu die gesamte Bevölkerung ganz herzlich ein. Den Auftakt bildet der Festgottesdienst um 10.00 Uhr, der musikalisch vom Kirchenchor und der Kindertagesstätte Weinberg

mitgestaltet wird. Anschließend wartet ein reichhaltiger Mittagstisch sowie Kaffee und Kuchen. Auf dem Programm stehen Tischtennis, Kutschfahrten, Kinderschminken und Kicker. Die Hobbykünstler sowie die Imker bieten ihre Produkte zum Verkauf an. Am Nachmittag ist Basteln mit den Kindern angesagt. Das Team der Kindertagesstätte bietet dabei Cocktails an.

Ab 17.00 Uhr erfolgt das Abendessen mit den traditionellen „Saurer Bratwürsten“.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Gez. Pfarrgemeinderat Weinberg

**Messintentionen**

Aus begründetem Anlass kann es vorkommen, dass Messintentionen ausfallen bzw. verlegt werden müssen. Bitte haben Sie Verständnis dafür. Die aktuelle Gottesdienstordnung finden Sie auch auf unserer Homepage.

**Ausflug der Ministranten**

Am letzten Samstag unternahmen die Ministrantinnen und Ministranten der beiden Pfarrgemeinden Aurach und Weinberg sowie aus Windshofen einen gemeinsamen Ausflug. Zusammen mit Herrn Pfarrer Dr. Umeh und einigen Begleitpersonen besuchten sie den Erlebnispark Tripsdrill. Die „Minis“ amüsierten sich prächtig und hatten viel Spaß bei den verschiedenen Fahrattraktionen, wie der „Mammutbahn“, dem „Heißen Ofen“, dem „Waschzuber-Rafting“ und noch vielem mehr. Einige besuchten auch den dazugehörigen Wildpark. Es war für alle ein gelungener Ausflug!

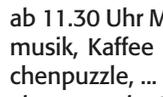
**Kirchliche Verbände****Katholischer Frauenbund Aurach/Weinberg**

**Einladung zum Jahrestagstreffen** am 21. Juli 2016 in den Pfarrgarten Aurach. Beginn ist um 18.30 Uhr mit einer heiligen Messe in der Pfarrkirche St. Peter und Paul Aurach. Der Gottesdienst wird mitgestaltet vom Frauenchor „Choralis“ unter der Leitung von Frau Susanne Herrmann. Anschließend treffen wir uns im Pfarrgarten und bei schlechtem Wetter im Pfarrsaal Aurach. Die Malteser-Jugend wird uns mit lustigen Einlagen unterhalten. Für das leibliche Wohl wird gesorgt. Wir würden uns freuen, wenn alle Mitgliedsfrauen teilnehmen würden und auch noch eine Freundin oder Nachbarin mitbringen würden.

gez. die Vorstandschaft

**Evang.-Luth. Kirchengemeinde  
Weißenkirchberg mit Aurach****Sonntag, 17. Juli 2016**

10.00 Uhr Gottesdienst zum Gemeindefest  
„Unter den Linden“ in Weißenkirchberg



ab 11.30 Uhr Mittagessen, nachmittags „a weng“ fränkische Volksmusik, Kaffee und Kuchen, Spiele und Aktionen für Kinder, Kirchenpuzzle, ...

ab 18.30 Uhr Spiel ohne Grenzen mit der ELJ Weißenkirchberg

**Sonntag, 24. Juli 2016**

8.30 Uhr **Gottesdienst im Evang. Gemeindetreff Aurach**

9.30 Uhr Gottesdienst mit Taufe Lehmann in Weißenkirchberg,

10.45 Uhr Taufe Borowski in Weißenkirchberg

**Evang.-Luth. Kirchengemeinden  
Dombühl und Kloster Sulz****Donnerstag, 14. Juli 2016**19.30 Uhr Posaunenchor  
20.30 Uhr Kirchenchor**Samstag, 16. Juli 2016**

13.30 Uhr Trauung in Kloster Sulz

**Sonntag, 17. Juli 2016**9.00 Uhr Gottesdienst in Kloster Sulz  
10.15 Uhr Gottesdienst in Dombühl  
beide Gottesdienste mit Prädikant Beck  
10.00 Uhr Kindergottesdienst**Donnerstag, 21. Juli 2016**19.30 Uhr Posaunenchor  
20.30 Uhr Kirchenchor**Sonntag, 24. Juli 2016**9.00 Uhr Gottesdienst in Kloster Sulz  
10.15 Uhr Gottesdienst in Dombühl  
beide Gottesdienste mit Pfr. Rosen  
10.00 Uhr Kindergottesdienst**Bürozeiten:**

Das Sekretariat ist in der Regel

Dienstag von 8.30 Uhr – 12.00 Uhr und

Freitag von 8.30 Uhr – 11.00 Uhr besetzt.

Pfarramt der KG Dombühl/Kloster Sulz

i. A. Sabine Strauß

**Evang.-Luth. Kirche Feuchtwangen****Samstag, 16. Juli 2016**10.00 Uhr - 13.00 Uhr **Gemeindehaus:** „OASE“  
Betreuungsvormittag; Frau Elke Klostermann16.00 Uhr **Stiftskirche:** Turmblasen; Dekanats-  
kantorat, Ev. Posaunenchor Feuchtwangen16.30 Uhr **Praxisklinik:** Gottesdienst; Pfarrer Gerhard Winter18.00 Uhr **St.-Johannis-Kirche:** „Abend ward, bald kommt die  
Nacht“ - 30 Min. Abendmusik zu den Kreuzgangspie-  
len; Dekanatskantorat**Sonntag, 17. Juli 2016**9.00 Uhr **Schlosskirche Thürnhofen:** Gottesdienst; Prädikant  
Walter Beck9.30 Uhr bis 11.45 Uhr **Haus am Kirchplatz:** Gemeindebüche-  
rei geöffnet10.00 Uhr **St.-Johannis-Kirche:** Gottesdienst und Kindergottes-  
dienst; Dekan Jürgen Hacker10.00 Uhr **Heilbronn:** Zeltgottesdienst;  
Pfarrer Dr. Lydia Kossatz10.15 Uhr **Kapelle Windshofen:** Gottesdienst;  
Prädikant Walter Beck10.15 Uhr **Sonnenhof:** Gottesdienst zum Sommerfest;  
Pfarrer Christa Auernhammer11.30 Uhr bis 16.00 Uhr **Bahnhof:** Dampffahrt - Lokale Alli-  
anz für Menschen mit Demenz; Frau Sabine Deffner**Montag, 18. Juli 2016**14.00 Uhr bis 17.00 Uhr **Gemeindehaus:** OASE - Betreuungs-  
nachmittag für Pflegebedürftige;  
Frau Elke Klostermann17.00 Uhr bis 18.30 Uhr **Gemeindehaus Dentlein am Forst:**  
Volkstanzkreis für Erwachsene; Evang. Bildungswerk,  
Kursleitung: Heinz-Werner Liebscher**Dienstag, 19. Juli 2016**9.30 Uhr bis 11.30 Uhr **Gemeindehaus:** Café Lichtblick - offe-  
ner Frühstückstreff für alle; Diakonisches Werk19.00 Uhr **Haus am Kirchplatz:** Besuchsdienst f. Neuzugezoge-  
ne; Pfarrerin Christa Auernhammer**Mittwoch, 20. Juli 2016**9.30 Uhr **Senioren- und Pflegeheim:** Gottesdienst;  
Pfarrer Gerhard Winter10.45 Uhr **ASB-Seniorenzentrum:** Gottesdienst;  
Pfarrer Gerhard Winter19.30 Uhr **St.-Michaelis-Kirche/Friedhof:** ökum. Abendgottes-  
dienst; Pfarrerin Christa Auernhammer und Stadt-  
pfarrer Christoph Matejczuk20.00 Uhr bis 22.00 Uhr **Haus am Kirchplatz:**  
Elterngruppe Legasthenie; Frau Scherle**Donnerstag, 21. Juli 2016**14.00 Uhr bis 17.00 Uhr **Gemeindehaus:** OASE - Betreuungs-  
nachmittag für Pflegebedürftige; Frau Elke Kloster-  
mann16.00 Uhr bis 16.45 Uhr **Haus am Kirchplatz:** Gemeindebüche-  
rei - Vorlesen für Kinder - Ausleihe bis 17.30 Uhr**Freitag, 22. Juli 2016**8.30 Uhr **Stiftskirche:** Schulschlussgottesdienst Realschule  
Abschlussklassen; Pfarrer Michael Wild**Vereine und Verbände****SSV Aurach****Dankeschön**

Nach unseren zahlreichen Veranstaltungen an den vergangenen Wochenenden möchte sich der SSV bei allen Beteiligten für das gute Gelingen der Turniere bedanken. Dies gilt insbesondere den vielen freiwilligen Helferinnen und Helfern, die für die erstklassige Bewirtung der Gäste gesorgt haben sowie allen Besuchern, die unsere Veranstaltungen aufgesucht und mit Stimmung versehen haben. Ebenfalls bedanken wir uns bei den zahlreichen Fußballmannschaften, die diese Turniere erst ermöglicht haben und bei den Schiedsrichtern für die Leitung der Spiele. Nicht zuletzt gilt unser Dank allen Spendern und Sponsoren, ohne die ein solches Fest nicht durchführbar wäre.

**8. VR-FirmenPokal 2016**

Das schmucke Sportgelände des SSV Aurach war der Austragungsort des von der VR-Bank Mittelfranken West zum 8. Mal veranstalteten VR-FirmenPokals. 12 Firmen- und Betriebsmannschaften ermittelten bei herrlichstem Fußballwetter den Sieger des begehrten Wanderpokals. In den von den Schiedsrichtern Uwe Göttler, Florian Mayer, Roland Edel und Gerhard Zeller hervorragend geleiteten 38 Begegnungen erzielten die Mannschaften insgesamt 114 Tore. Als treffsicherster Stürmer holte sich Michael Reichel vom Team der Lebenshilfe Ansbach mit 8 Treffern den Titel des Torschützenkönigs. Ihm dicht auf den Fersen waren mit sieben Treffern Hasan Emre Oglu von der Schüller KG sowie mit jeweils sechs Toren Daniel Seyler von Electrolux und Arthur Rudi von der Geka GmbH. Die teilnehmenden Mannschaften wählten Daniel Seyler mit großem Vorsprung zum besten Spieler des Turniers und Dominik Schüttler von Um's Eck sicherte sich knapp den Titel des besten Torhüters. Im Endspiel um den Turniersieg standen sich die beiden Gruppensieger der Vorrunde, die beide auch ihre Halbfinalspiele gewinnen konnten, gegenüber. Die Schüller Möbelwerk KG ging als zuletzt 4-maliger Turniersieger als leichter Favorit ins Spiel, das Team von der Electrolux GmbH zeigte jedoch in allen Spielen, dass heute mit ihnen zu rechnen ist. Nachdem Schüller die große Chance zur Führung ausließ, erzielte Electrolux im Gegenzug die 1:0-Führung und legte schnell das 2:0 nach. Jetzt stürmte das offensivstarke Team der Schüller KG nach vorne und die Electrolux GmbH setzte einen Konter zum entscheidenden 3:0 in die Maschen. Somit holte sich die Electrolux GmbH bei ihrer sechsten Teilnahme zum ersten

## Hahn Bestattungen

Inh. Rüdiger Hahn

Ihr Komplett-Betreuer im Trauerfall

- \* Alle Bestattungsarten
- \* Erledigung sämtl. Formalitäten

# 07950 - 302

Tag und Nacht erreichbar

Schnelldorf u.  
Feuchtwangen

Mal Titel des VR-FirmenPokal-Siegers. Die weiteren Platzierungen: 3. Bosch GmbH „Samba Boys“, 4. Um's Eck, 5. Aprovis GmbH, 6. Geka GmbH, 7. Lebenshilfe Ansbach, 8. PCA GmbH, 9. Oechsler AG, 10. VR Bank Dinkelsbühl, 11. Klinikum Ansbach, 12. Breitschwert GmbH. Der Vorsitzende des SSV Aurach, Robert Mayer, bedankte sich bei der VR Bank Mittelfranken West für die Ausrichtung des Turniers auf dem Gelände des SSV und Turnierorganisator Lothar Nadler lobte die hervorragende Zusammenarbeit mit dem Sportverein und deren hervorragende Bewirtung der Teilnehmer und Gäste.  
*Text: Lothar Nadler*



Alle teilnehmenden Mannschaften stellen sich gemeinsam zur Siegerehrung auf



Das Siegerteam der Fa. Electrolux GmbH

### AH

Samstag, 16.07.16 um 17.00 Uhr  
SG Weinberg/Aurach - TSC Weißenbronn

### SV 67 Weinberg

Der SV 67 Weinberg e.V. hat sich für den Förderpreis der VR Bank Feuchtwangen-Limes eG mit dem Projekt BPS (Brunnen-Parkplatz-Sportheim) beworben. Wir wurden nominiert und nun kann noch bis 15. Juli gevotet werden. Jede Stimme zählt! Jeder kann nur einmal voten und bitte nicht vergessen, die Antwortmail zu bestätigen, denn erst dann wird die Stimme aktiv gezählt. Die Stimmabgabe erfolgt über folgenden Link:

<http://www.vr-foerderpreis.de/vrfeuchtwangendesport/>

Liebe Freunde und Unterstützer des Vereins gebt uns eure Stimme! DANKE.

Wolfgang Scheidacker  
SV 67 Weinberg e.V.

### Fußball

So. 17.07. 15.30 Uhr Herren1 SV Weinberg – Tuspo Roßtal

## Gasthaus „Dorfschänke“

### Rindstage

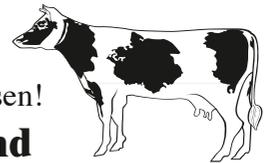
in Röttenbach bei Leutershausen!

### Spezialitäten vom Rind

von Freitag, 15., bis Sonntag, 17.7.2016.

Es lädt ein: Familie Bach/Jelinek, Tel. 0 98 04/3 36

Zeltverleih, Stuhlhusen, Partyservice usw.



### An unsere Gewerbetreibenden!

Vergessen Sie nicht,  
rechtzeitig Ihre Betriebsferien  
anzukündigen!



Der Verlag

### Einladung zur Parkplatzeinweihung am Sportgelände

Der SV 67 Weinberg lädt zur Parkplatzeinweihung am Samstag, den 23.07.2016 recht herzlich ein. Die offizielle Einweihung ist um 17.30 Uhr. Im Anschluss gibt es beste Unterhaltung mit DJ Ingo. Für das leibliche Wohl gibt's fränkische Grill- und Bierspezialitäten.

### Schützengesellschaft Aurach

#### Spalierstehen:

Anlässlich der Hochzeit unserer Schützenschwester Birgit Gögelein (Feuchter), treffen wir uns am kommenden Samstag, den 16.07. um 13.00 Uhr am Rathausplatz. Um zahlreiche Teilnahme wird gebeten.

### Soldatenkameradschaft Aurach

#### Wandertag

Der für den 17. Juli 2016 geplante Wandertag muss wegen Terminüberschneidung leider abgesagt werden. Ein neuer Termin wird rechtzeitig bekannt gegeben.

## Sonstiges

### Information zur Fortbildung „Meisterin der Hauswirtschaft“

Am **Mittwoch, 20. Juli 2016 um 19.00 Uhr** können sich Hauswirtschafterinnen an der Landwirtschaftsschule Ansbach, Mariusstr. 24 über den geplanten berufsbegleitenden Vorbereitungslehrgang auf die Meisterprüfung in der Hauswirtschaft informieren. Weitere Informationen erhalten interessierte Hauswirtschafterinnen am Fortbildungszentrum für Hauswirtschaft in Triesdorf bei Frau Judith Regler-Keitel, Tel. 09826 18-7300  
Frau Martina Kladny, Tel. 09826 18-7304

ŠKODA



Service

### Aus Liebe zu Ihrem Auto. Škoda Diesel Aktion

Wahre Liebe kann nichts erschüttern: Weil Sie mit Ihrem Škoda Diesel durch dick und dünn gehen, möchten wir einfach mal Danke sagen.

Lassen Sie die Diesel-Aktion beim Autohaus Oberseider durchführen, erhalten Sie einen Gutschein im Wert von 40,- €.

Dieser ist einlösbar auf alle weiteren Reparatur-, Inspektions- und Wartungsarbeiten sowie auf den Kauf von Škoda-Originalteilen und Zubehör. Eine Barauszahlung ist nicht möglich.

Einzulösen bis spätestens 31. Dezember 2017.

Ein kleines DANKE!

40€



**Oberseider**  
Autohaus Ansbach

Feuchtwanger Straße 36/77 ▶ 91522 Ansbach  
☎ 0981 / 46123-0 ✉ info@autohaus-ansbach.de  
[www.autohaus-ansbach.de](http://www.autohaus-ansbach.de)



Service



Nutzfahrzeuge  
Service



Audi  
Service

### Zahnärztlicher Notdienst Feuchtwangen Juli 2016

**Sa., 16.7./So., 17.7.2016: Oliver Meier**

Birkenstr. 20, 91555 Feuchtwangen, Tel. 0 98 52/17 55

Weitere Informationen finden Sie unter [www.notdienst-zahn.de](http://www.notdienst-zahn.de)



*Bad  
Frissing*

### Appartement/Kursuite zu vermieten!

Neubau, 40 m², Wohn-/Esszimmer, Küchenzeile, Schlafzimmer, Dusche/WC, Balkon, Stellplatz Tiefgarage, kurzfristig frei. Nur 100 m zur Europa-Therme, gegenüber Freizeitpark, sehr schöne Lage, Osteopathie/Physiotherapie und Fußpflege im Haus.

Die **Vermietung** für die **Suite Nr. 321** ist nur über die Appartement-Vermietung **Steurer-Reinhardt** (Büro in der Ladenzeile) möglich.

**Telefon 0 79 57/81 01 u. 01 72/6 44 13 96**

### Stellenausschreibung:

Der **Mittelschulverband Herrieden** sucht für die Grund- und Mittelschule Herrieden zur Reinigung der Turnhalle

### eine Reinigungskraft.

Die Stelle ist zum **13.09.2016** mit einer wöchentlichen Arbeitszeit von **12,00 Stunden** zu besetzen. Die Arbeitszeit teilt sich wie folgt auf:

Montag:	frei
Dienstag:	06:00 Uhr bis 08:00 Uhr = 2,00 Stunden
Mittwoch:	06:00 Uhr bis 08:00 Uhr = 2,00 Stunden
Donnerstag:	06:00 Uhr bis 08:00 Uhr = 2,00 Stunden
Freitag:	06:00 Uhr bis 08:00 Uhr = 2,00 Stunden
Samstag:	zwischen 06:00 Uhr bis 12:00 Uhr, je nach persönlicher Einteilung = 4,00 Stunden

Die Eingruppierung erfolgt nach dem TVöD und erfolgt in EG 1. Dies entspricht derzeit einem Stundenlohn von 10,09 €.

Bewerbungen richten Sie bitte schriftlich **bis spätestens 19.08.2016** an:

Mittelschulverband Herrieden, Personalverwaltung,  
Herrnhof 10, 91567 Herrieden.

Für Fragen und Auskünfte steht Ihnen Frau Zahner (Personalverwaltung), Telefon 0 98 25/8 08-25 oder Frau Buckel, Telefon 01 51/12 48 75 75, zur Verfügung.



**HILFE TELEFON**  
GEWALT GEGEN FRAUEN  
+ 08000 116 016

**NICHT GESCHWINDIGKEIT,  
sondern Köpfcen führt zum Ziel!**



Vordere Gasse 31, 91567 Herrieden  
Telefon 0 98 25/20 38 85

*Unser Sommerspecial von Juli bis September*

**Hyaluron-Seidenbehandlung** (ca. 75 Min.)  
**Schönheit, die man sieht und fühlt**

*Gönnen Sie sich etwas Besonderes!*

**Erleben Sie die Intensität hochkonzentrierter  
Seidenproteine und Hyaluronsäure!**

*Die Hyaluron-Seidenbehandlung regeneriert Ihre Haut bis in die Tiefen, strafft das Bindegewebe und verfeinert die Hautstruktur.*

- *Hautreinigung*
- *Hautpeeling*
- *Entfernung von Hautunreinheiten*
- *Auftragen einer Hyaluron-Ampulle*
- *Gesichtsmassage mit vitalisierender Hyaluron-Creme*
- *Hyaluron-Seiden-Maske*

**55,- €**

+ GRATIS: 2 Hyaluron-Ampullen im Wert von 7,00 €

# Hundesalon Chic Wau



Inh. Heike Kaiser  
Wiesethstraße 9b  
91567 Herrieden-Elbersroth  
Telefon 0 98 04/8 27 39 13

Pflege aller Rassen!  
- Scheren  
- Trimmen  
- Baden  
- Krallen schneiden

## Restaurant „Fränkische Stuben“

### Der Sommer-Schlager!

Spareribs mit Pommes frites **9,95 €**

oder Tasse Kaffee und Kuchen **3,95 €**

Autohof Aurach Rasthaus GmbH  
Steinauer Weg 50, 91589 Aurach, Telefon 0 98 04/8 02

## FEUCHTER Ladengeschäft Ansbacher Str. 16 91589 Aurach

*Achtung!* **Am Samstag, 16.7.2016,  
ist unser Geschäft geschlossen!**

Öffnungszeiten: Mo. – Fr. 8.30 bis 12.30 Uhr, 14.30 – 18.00 Uhr  
Dienstagnachmittag geschlossen. Samstag von 8.30 bis 12.30 Uhr

## Wir helfen gern weiter!



Sei es  
Dachreparaturen,  
Dachfensteraustausch  
oder Flachdachsanie rung,  
wir sind gerne für Sie da  
und erstellen Ihnen ein  
unverbindliches Angebot.

Wir freuen uns auf Sie!

Herrieden · Tel.: 09825 927040 · Mobil: 0160 4448685

- Spenglerarbeiten
- Balkon- und Terrassensanie rung
- Abdichtung / Isolierung
- Dachumdeckung

## Kribbeln, Brennen, taube Füße?

Vom 18.07. – 23.07.16  
Aktionstage zur  
Hochtontherapie

- Enorme Schmerzlinderung bei krankheitsbedingten Nervenschädigungen (Diabetes, Schlaganfall, Parkinson, Restless Legs)
- Unkomplizierte Anwendung des HiToP®191 bequeum zu Hause
- Stark erhöhte Stoffwechselförderung
- Nachweisliche Zell-Regeneration (70% von 600 Behandelten schmerzfrei)



- ✓ Fertigparkett
- ✓ Massivparkett
- ✓ Vinylböden
- ✓ Korkböden
- ✓ Laminatböden
- ✓ Maschinenverleih



Besuchen Sie unsere  
**Ausstellung.**

Neunkirchen  
Weihergasse 2  
91578 Leutershausen  
Tel.: 09823/1745  
www.mk-parkett.de

TOM TAILOR
haio
LEBERER
LEBEK
Kenny S.
Lee

# SUMMER SALE SALE SALE

SAISONRÄUMUNG - Damenmode, Herrenmode, Outdoor, Bike, Sport und Bademode

BIS -50% [www.maiers-mode.de](http://www.maiers-mode.de)








Maiers

SEIT 1905

Textil-Maier e.K. • Marktplatz 10 • 91567 HERRIEDEN • Tel. 09825/249 • info@maiers-mode.de